



MINISTERIO DE ECONOMÍA Y HACIENDA

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

**TERCER EJERCICIO DEL PROCESO SELECTIVO, POR EL SISTEMA
GENERAL DE ACCESO LIBRE, PARA INGRESO EN EL CUERPO
SUPERIOR DE INTERVENTORES Y AUDITORES DEL ESTADO
CONVOCADO POR ORDEN EHA/1510/2009, DE 1 DE JUNIO (BOE
DE 10 DE JUNIO)**

FRANCÉS

NOTAS INTRODUCTORIAS

Este ejercicio se divide en dos partes, con el contenido que se indica a continuación:

- La **primera parte** consiste en una prueba relacionada con el dominio gramatical y de vocabulario del idioma. Consta de 25 preguntas tipo test, con 3 posibles respuestas, de las cuales sólo una será la correcta.

Deberá contestarse directamente en el enunciado.

- La **segunda parte** consiste en:
 - Una prueba de traducción al español del texto en francés
 - Una prueba de comprensión. Tras la traducción del texto, se deberá responder en francés a las preguntas relacionadas con el mismo.

La contestación a estas pruebas se efectuará en el correspondiente cuadernillo.

El tiempo de realización de este ejercicio será de **1 hora**.



MINISTERIO DE ECONOMÍA Y HACIENDA

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

PRIMERA PARTE

ENTOURER LA RÉPONSE QUI CONVIENT :

1) Ajouter un accent circonflexe sur l'un de ces mots:

- a) deuxieme
- b) poeme
- c) extreme

2) Comment s'écrit l'imparfait du verbe *révéler*?

- a) je révélais
- b) je révellais
- c) je révèlais

3) Un seul de ces mots ne prend pas d'accent : lequel ?

- a) hale
- b) cale
- c) rale

4) Il manque une majuscule dans l'une de ces expressions : laquelle ?

- a) les vacances d'hiver
- b) le bonhomme hiver
- c) un soir d'hiver

5) Quel mot ne contient pas le son [K] ?

- a) charisme
- b) choléra
- c) arche



MINISTERIO DE ECONOMÍA Y HACIENDA

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

6) Quel est le mot intrus?

- a) accent
- b) accord
- c) accès

7) Lequel de ces mots n'est pas un adverbe?

- a) redéploiement
- b) suffisamment
- c) plaisamment

8) Le féminin des noms suivants se forme avec le suffixe « esse », sauf un: lequel?

- a) un tsar
- b) un enchanteur
- c) un ogre

9) La *brebis* est la femelle du:

- a) bouc
- b) sanglier
- c) bélier

10) L' _____ du bateau est tachée par de l' _____

- a) incre
- b) encre
- c) ancre

11) Doit-on dire:

- a) page quatre vingt un
- b) page quatre-vingt-une
- c) page quatre-vingt-un



MINISTERIO DE ECONOMÍA Y HACIENDA

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

12) Quel est le féminin du nom serpent?

- a) une serpentine
- b) un serpent femelle
- c) il n'y en a pas

13) Quel adjectif ne double pas la consonne finale au féminin?

- a) gestuel
- b) coquet
- c) complet

14) Quel mot s'écrit « aux » au pluriel?

- a) festival
- b) total
- c) carnaval

15) Quel mot peut s'écrire au pluriel?

- a) le zénith
- b) l'avarice
- c) la neige

16) Un seul de ces mots peut s'employer au singulier. Lequel?

- a) les bêtises
- b) les environs
- c) les bans

17) Dans quel mot entend-on le « c » final?

- a) broc
- b) clerc
- c) vrac



MINISTERIO DE ECONOMÍA Y HACIENDA

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

18) Quel mot s'écrit avec une cédille?

- a) merci
- b) cyanure
- c) colimaçon

19) Parmi ces verbes lequel a un nom dérivé en « -tion »?

- a) immerger
- b) tendre
- c) obtenir

20) Il manque un « a » dans un seul mot:

- a) opul_____mment
- b) vaill_____mment
- c) consci_____mment

21) Quel nom ne peut se mettre au pluriel?

- a) alibi
- b) bétail
- c) bowling

22) À quel mot manque-t-il un « e » final »?

- a) l'effroi
- b) le martyr
- c) la fourmi

23) Quel est le féminin de l'adjectif *tiers*?

- a) tierce
- b) tierse
- c) tière



MINISTERIO DE ECONOMÍA Y HACIENDA

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

24) Quelle forme de l'adjectif convient au nom *arrhes*?

- a) versés
- b) versées
- c) versée

25) Choisir la bonne orthographe. Il est onze heures et

- a) demi
- b) demies
- c) demie



MINISTERIO DE ECONOMÍA Y HACIENDA

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

SEGUNDA PARTE

I.- TRADUISEZ LE TEXTE SUIVANT A L'ESPAGNOL

Éliminer les obstacles aux investissements transfrontaliers des fonds de capital-risque

Le rôle du capital-risque pour les PME innovantes. Le potentiel économique du capital-risque

Malgré l'impact positif des PME innovantes sur la compétitivité européenne, celles-ci rencontrent des difficultés importantes à accéder au financement nécessaire pour démarrer, prendre de l'essor et être compétitives sur les marchés mondiaux. Un accès plus facile aux investissements en capital-risque les aiderait à exploiter les technologies et à affronter la concurrence sur le marché mondial.

Même si elles ne représentent qu'une proportion relativement faible des PME, les PME innovantes sont capables de générer des bénéfices élevés en termes de création d'emplois et de nouvelles technologies. Ainsi, des études montrent que le capital-risque contribue de façon significative à la création d'emplois. Une étude récente rapporte que les entreprises de l'UE recevant des fonds propres et du capital-risque ont créé un million d'emplois entre 2000 et 2004; sur ce total, plus de 60 % revenaient à des entreprises bénéficiaires de capital-risque; l'emploi dans ces entreprises a augmenté de 30 % par an.

En outre, les entreprises innovantes et orientées vers la croissance qui sont soutenues par le capital-risque ont consacré en moyenne 45 % de leurs dépenses totales à la R&D. Ce taux correspond à une moyenne de 3,4 millions d'euros par entreprise et par an ou 50 500 euros par salarié. Leur intensité en R&D par salarié est six fois supérieure à celle des 500 plus gros investisseurs en R&D de l'UE-25.

Des études économétriques ont également décrit une relation positive avec la croissance économique. Une analyse récente a estimé qu'une augmentation des investissements en capital-risque de l'ordre de 0,1 % du PIB contribue à une augmentation d'un point de pourcentage en termes de croissance économique réelle.



MINISTERIO DE ECONOMÍA Y HACIENDA

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

Par ailleurs, le capital-risque est de plus en plus important pour la durabilité de l'environnement (1,25 milliard d'euros a été mobilisé en 2006) Les fonds de capital-risque durables investissent des sommes de l'ordre de 1 à 5 millions d'euros ciblés en premier lieu sur les investissements de démarrage et les investissements dans les énergies renouvelables et les technologies propres.

II.- REPONDEZ AUX SUIVANTES QUESTIONS DE COMPREHENSION.

2.1.- Quel est le problème principal auquel les PME innovatrices de l'UE doivent-elles faire face lors de leur démarrage ?

2.2.- Dans quel sens le capital-risque est-il important pour la durabilité de l'environnement ?

2.3.- Un meilleur accès aux investissements transfrontaliers permettrait-il aux PME innovatrices de trouver plus facilement une solution à leurs problèmes de financement dans leur phase de démarrage. ? En êtes-vous d'accord?

Madrid, 5 de marzo de 2010